

**Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí
finančného príspevku z Európskeho
fondu regionálneho rozvoja**

**Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról
szóló szerződés az Európai
Regionális Fejlesztési Alapból
1. számú függeléke**

Číslo žiadosti: FMP-E/1901/4.1/036

Akronym projektu: Gastro

Názov projektu: Gastronómia bez hraníc

A kérelem száma: FMP-E/1901/4.1/036

A projekt rövidítése: Gastro

A projekt megnevezése: Gasztronómia határok nélkül

**Program spolupráce
Interreg V-A Slovenská republika - Maďarsko**

Fond malých projektov

**Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program**

Kisprojekt Alap

DODATOK Č.1

k Zmluve o poskytnutí finančního příspěvku z Evropského fondu
regionálního rozvoje ze dne 19. 06. 2020

(dále jen „dodatok“)

pre realizáciu projektu

č. FMP-E/1901/4.1/036, s akronymom „Gastro“
v rámci

Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika -
Maďarsko

sa uzatvára medzi

**Európske zoskupenie územnej spolupráce Via Carpatia
s ručením obmedzeným**

Adresa: Nám. Maratónu Mieru 1, Košice 042 66, Slovenská
republika

IČO: 45230030

DIČ: 2023851126

v zastúpení: Ing. Julianna Orbán Máté, PhD.

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného projektu
Fondu malých projektov v rámci

programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika -
Maďarsko (ďalej len EZÚS)

na jednej strane,

a

MLádež za Údolie Bodvy "Fiatalok a Bódva-völgyéért"

Adresa : 045 01 Moldava nad Bodvou, Hviezdoslavova 32

DIČ: 2120644790

Zastúpeného: Tamás Iván

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ na druhej strane,
ďalej len ako strany,

1. SZÁMÚ FÜGGELÉK

A 2020.06.19-én kelt Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról
szóló szerződéshez az Európai Regionális Fejlesztési
Alapból

(tovább, mint „függelék“)

az FMP-E/1901/4.1/036 „Gastro” rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához

az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program keretén belül

a következő felek között jön létre

**Via Carpatia Korlátolt Felelősségű Európai Területi
Együttműködési Csoportosulás**

Címe: Nám. Maratónu Mieru 1, Kassa - Košice 042 66,
Szlovák Köztársaság

Statisztikai számjel: 45230030

Adóazonosító szám: 2023851126

Hivatalos képviselője: Ing. Orbán Máté Julianna, PhD.

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia– Magyarország együttműködési program
keretén belül

(a továbbiakban, mint EGTC)

És

MLádež za Údolie Bodvy "Fiatalok a Bódva-völgyéért"

Címe: 045 01 Moldava nad Bodvou, Hviezdoslavova 32

Adóazonosító szám: 2120644790

Hivatalos képviselője: Tamás Iván

amely Vezető kedvezményezettjeként jár el
a továbbiakban, mint szerződő felek,

Preambula

Účelom tohto Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja zo dňa 19. 6. 2020 je úprava a doplnenie vybraných ustanovení Zmluvy. Potreba úpravy a doplnenia vznikla po zohľadnení objektívnych skutočností, ktoré majú vzhľadom na charakter projektu vplyv na plnenie predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa v článku 16 bod 16.2 Zmluvy dohodli na možnosti jej zmeny prostredníctvom písomných očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami, na základe čoho uzavreli tento Dodatok č.1.

Článok 1
Predmet dodatku

1.1 Účastníci uvedenej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja sa týmto dodatkom č. 1 dohodli na zmene a doplnení jej nasledujúcich častí:

bod 5. 5 Zmluvy – Zmena údajov bankového účtu Vedúceho prijímateľa malého projektu

1.2 Bod 5. 5 Zmluvy sa mení a znie takto:

IBAN číslo účtu	SK8902000000004515962258
SWIFT kód	SUBASKBX
Názov banky	VÚB BANKA
Adresa banky	Mlynské nivy 1 829 90 Bratislava

Preambulum

Az 1. sz. Függelék célja a 2020.06.19-én kelt Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról szóló szerződés kiválasztott rendelkezéseinek módosítása és kiegészítése. A módosításra és kiegészítésre az objektív tényezők figyelembevételét követően van szükség, amelyek a pályázat jellegét tekintve hatással vannak a Szerződés tárgyának teljesítésére. A szerződő felek a Szerződés 16. cikkének 16.2-es pontjában megegyeztek a szerződés módosításának és kiegészítésének lehetőségében, amelyre írásos formában kerülhet sor, mindkét fél aláírása által. Ennek függvényében került sor az 1. sz. Függelék megkötésére.

1. cikk
A függelék tárgya

1.1 A szerződő felek az 1. sz. Függelékben megegyeztek a Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról szóló szerződés alábbi részeinek módosításában és kiegészítésében:

A Szerződés 5.5-es pontja – A Kisprojekt Vezető kedvezményezett bankszámla adatainak a módosítása

1.2 A Szerződés 5.5-as pontjának módosítása:

A számlaszám IBAN formátumban	SK8902000000004515962258
SWIFT kód	SUBASKBX
A bank megnevezése	VÚB BANKA
A bank címe	Mlynské nivy 1 829 90 Bratislava

Článok 2
Záverečné ustanovenia

- 2.1 Dodatok č.1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja zo dňa 19. 6. 2020 je jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 2.2 Ostatné ustanovenia uvedenej Zmluvy, ktoré sú týmto Dodatkom č.1 nedotknuté, sú naďalej platné a účinné.
- 2.3 Tento Dodatok č.1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží Vedúci prijímateľ a dva rovnopisy obdrží Vedúci prijímateľ strešného projektu Fondu malých projektov.
- 2.4 Tento Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- 2.5 Zmluvné strany prehlasujú, že obsah Dodatku č.1 sa zhoduje so súhlasnými, slobodnými, vážnymi prejavmi ich skutočnej vôle a že ho neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si Dodatok č.1 prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali

2. Cikk
Záró rendelkezések

- 2.1 Az 1. sz. Függelék a 2020.06.19-én kelt Pénzügyi hozzájárulás folyósításáról szóló szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
- 2.2 A Szerződés további rendelkezései, melyeket az 1. sz. Függelék nem érint, továbbra is érvényesek és hatályosak.
- 2.3 Jelen függelék három eredeti példányban kerül aláírásra, amelyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt pedig az EGTC kap kézhez.
- 2.4 Az 1. sz. Függelék mindkét fél aláírását követően válik érvényessé, és annak megosztását követő napon lép hatályba.
- 2.5 A szerződő felek kijelentik, hogy az 1. sz. Függelékbe foglaltak valódi szándékukat tükrözik, és hogy azt nem szorult helyzetben, sem pedig feltűnően hátrányos feltételek mellett kötötték. A szerződő felek a 1. sz. Függeléket elolvasták, tartalmát megértették és egyetértésük jeleként sajátkezűleg aláírták azt.

Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:	Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:
Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében	EZÚS v zastúpení/ Az EGTC képviselésében
..... ...	
Tamás Iván Predseda/Elnök	Ing. Julianna Orbán Máté, PhD. Riaditeľ/Igazgató